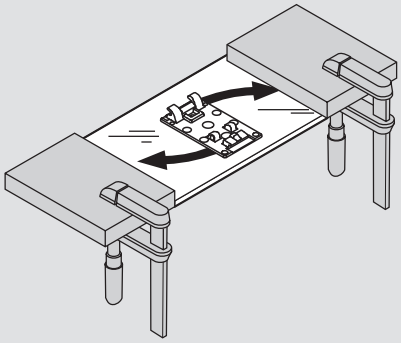
# CTB CRISTALLO / CRISTALLO



**DE**

Die Befestigung der Platte zum Kleben auf Glas oder Spiegel erfolgt durch spezielle Kleber. Das Aufkleben muss von Firmen durchgeführt werden, die über das nötige Wissen verfügen (Glashersteller, Glasverarbeiter). Bezüglich Auswahl und Verarbeitung des Klebstoffes zur Befestigung der Platte zum Kleben auf Glas oder Spiegel wenden Sie sich an die Kleberhersteller bzw. Glas- oder Türlieferanten.

Haftungsausschluss: Bei fachgerechter Verarbeitung auf dem dazu geeigneten Glas oder Spiegel erfüllen Blum CRISTALLO Artikel die uns bekannten Anforderungen in Bezug auf Bau und Anwendung von Möbeln. Wir bitten jedoch um Verständnis dafür, dass Blum keine Haftung für den verwendeten Klebstoff und das angewandte Klebeverfahren bzw. alle daraus resultierenden Ansprüche übernehmen kann.
Zur Absicherung Ihres Fertigungsprozesses empfehlen wir eine stichprobenartige Prüfung der Klebeverbindung durch Abdrehen der Platte zum Kleben. Bei guter Verklebung mit Bohle UV-Klebstoff Verifix B682-T liegt das Drehmoment über 160 Nm.

**EN**

The adhesion plate for glass or mirror surfaces is bonded with a special adhesive. The plate must be affixed by a company with the necessary expertise (such as a glass manufacturer or glass processing company). Please contact the adhesive manufacturer or your glass or door supplier to enquire about the right adhesive and how to use it to fix the adhesion plate onto glass or mirror.

Limitation of liability: If Blum CRISTALLO articles are used according to the instructions and installed on suitable glass or mirror, then they will meet the requirements for the construction and use of furniture. However, as the adhesive and/or the adhesive process are beyond our control, Blum cannot accept liability for claims arising from the failure or malfunction of this/these process/es.
To guarantee the proper functioning of your production process, we recommend that you take samples and test the adhesive bond by rotating the adhesion plate. If surfaces are bonded using Bohle adhesive Verifix B682-T, the torque is more than 160Nm.

**FR**

La plaque à coller sur le verre ou le miroir est fixée à l'aide d'une colle spéciale. Le collage doit être réalisé par des sociétés disposant des connaissances nécessaires (fabricant de verre, vitrier). Pour le choix et l'application de la colle pour la fixation de la plaque sur du verre ou sur un miroir, adressez-vous au fabricant de la colle ou à votre fournisseur de verre ou de portes.

Exclusion de responsabilité : Si la mise en œuvre sur le verre ou le miroir est conforme, les articles CRISTALLO de Blum répondent à toutes les exigences relatives à la construction et à l'emploi des meubles. Blum ne peut cependant pas prendre la responsabilité de la colle utilisée, du processus de collage et des exigences qui en résultent. Nous vous demandons votre compréhension.
Afin de garantir le bon résultat de votre processus de production, nous recommandons des vérifications aléatoires de la liaison par collage en effectuant une rotation de la plaque. Lorsque le collage est correctement réalisé avec la colle UV Verifix B682-T de Bohle, le couple de contrôle est supérieur à 160 Nm.

## CRISTALLO

**IT**

Il fissaggio della piastrina per l'incollaggio su cristallo o specchio è eseguito con colle speciali. L'incollaggio deve essere eseguito da aziende che dispongano delle conoscenze necessarie (produzione e lavorazione del cristallo). Per la scelta e la lavorazione della colla per il fissaggio della piastrina da incollare su cristallo o specchio rivolgersi al fornitore della colla o al fornitore dei cristalli o delle ante.

Esclusione di responsabilità: in presenza di una lavorazione corretta eseguita su un cristallo o uno specchio idonei, gli articoli della serie CRISTALLO di Blum rispondono ai requisiti a noi noti nell'ambito della fabbricazione e dell'utilizzo dei mobili. Contiamo tuttavia sulla vostra comprensione, dal momento che Blum non può assumersi alcuna responsabilità per la colla e per il procedimento di incollaggio utilizzati, né per eventuali conseguenti rivendicazioni.
Per controllare il vostro processo di fabbricazione consigliamo di eseguire una prova a campione dell'incollaggio facendo ruotare in senso opposto la piastrina da incollare. Con un incollaggio corretto con adesivo UV Bohle Verifix B682-T il momento torcente è superiore a 160 Nm.

**ES**

La fijación de la placa en cristales o espejos se realiza con adhesivos especiales. La unión debe ser realizada por una empresa que tenga la experiencia necesaria (fabricantes de vidrio). Respecto a la elección y la aplicación del adhesivo para fijar las placas en cristales o espejos, diríjase a su fabricante de vidrio o a su proveedor de cristal o de puertas.

Exento de responsabilidad: Si los productos Blum CRISTALLO se utilizan de acuerdo con las instrucciones y se instala en vidrios o espejos adecuados, entonces cumplirán con los requisitos para la construcción y el uso de los muebles. Sin embargo, como el adhesivo y/o el proceso de adhesivo están fuera de nuestro control, Blum no se hace responsable de los daños ocasionados por el fallo o mal funcionamiento de este proceso.
Para la protección de su proceso de producción, recomendamos una inspección aleatoria de la unión, girando la placa. Si las superficies están unidas usando el adhesivo Bohle Verifix B682-T, podrán soportar una fuerza de torsión de más de 160Nm.

**PT**

A fixação da placa para colagem em vidro ou espelho é realizada com colas especiais. A colagem deve ser executada por empresas que disponham de conhecimentos necessários (fabricantes de vidro, processadores de vidros). Para a escolha e processamento do material adesivo para a fixação da placa para colagem em vidro ou espelho, favor dirigir-se a fabricantes de adesivos ou a fornecedores de portas e vidros.

Isenção de responsabilidade: com um processamento profissional nas portas de vidro ou espelhadas apropriadas para tanto, os artigos Blum CRISTALLO irão satisfazer as exigências por nós conhecidas com relação à construção e aplicação de móveis. No entanto, pedimos a compreensão para o fato de que a Blum não se responsabiliza pela matéria adesiva aplicada e pelo sistema de colagem utilizado, assim como por quaisquer reivindicações posteriores.
Para garantir seu processo de fabricação, recomendamos uma inspeção aleatória da junta adesiva, girando a placa para colagem. Em uma boa colagem com a cola Bohle UV Veriflix B682-T, o torque fica acima de 160 Nm.

**NL**

De bevestiging van de plaat om te kleven op glas of spiegels gebeurt met speciale lijmen. Het lijmen moet door firma's uitgevoerd worden die over de nodige kennis beschikken (glasproducenten, glasverwerkende bedrijven). Voor de keuze en verwerking van de lijm ter bevestiging van de plaat om te kleven op glas of spiegels neemt u best contact op met de lijmproducenten of uw glas- en deurleveranciers.

Uitsluiting van de aansprakelijkheid: Bij vakkundige verwerking op passend glas of passende spiegels voldoen de Blum CRISTALLO producten aan de ons bekende vereisten met betrekking tot het maken en gebruiken van meubels. Blum kan echter geenszins aansprakelijk gesteld worden voor eventuele problemen ten gevolge van de gebruikte lijm of de toegepaste lijmmethode.
Om het goede verloop van uw productieproces te garanderen raden wij u aan om de lijmverbinding steekproefsgewijs te controleren door de kleefplaat af te draaien. Als oppervlakken worden verlijmd met Bohle-verifix B682-T, bedraagt het draaimoment meer dan 160 Nm.

**SV**

Vid montering av plattor för limning på glas eller speglar krävs ett speciellt lim. Limningen måste utföras av en firma/person som innehar nödvändiga kunskaper (glastillverkare, glasmästare). När det gäller val av lim och montering/limning av plattan på glas- eller spegelluckor rekommenderar vi att du tar kontakt med limtillverkaren resp. glas- eller luckleverantören.

Hållfasthetsresultat: Vid fackmässig montering i avsedda glas- eller spegelluckor uppfyller Blums CRISTALLO-gångjärn de kända kraven för inbyggnad och användning i möbler. Vi hoppas dock att du har förståelse för att Blum inte kan lämna några garantier för det lim och den limningsmetod som används, och att Blum inte kan hållas ansvarig för skador som uppstår pga. felaktig limning av grytplattan.
För att säkerställa tillverkningsprocessen rekommenderar vi att ni gör stickprovskontroller för att testa limningen genom att vrida på den limmade grytplattan. Vid korrekt limning med Bohle UV-lim Verifix B682-T ligger vridmomentet över 160Nm.

**HU**

A ragasztható lapka rögzítése üvegre vagy tükörre speciális ragasztókkal történik. A felragasztást olyan cégekkel kell elvégeztetni, amelyek a szükséges tudással rendelkeznek (üveggyártók, üvegfeldolgozók). Üveg- és tükörajtók edénylapjának ragasztásához szükséges ragasztó kiválasztásakor és felhasználásával kapcsolatban forduljon ragasztó szállítójához illetve az üveg- vagy ajtószállítóhoz.

Felelősség kizárása: Szakszerű feldolgozásnál az ehhez alkalmas üveg- vagy tükörre a Blum CRISTALLO termékek a számunkra ismert követeléseket teljesítik a bútor építésre és felhasználásra vonatkozóan. Kérjük megértésüket, hogy a Blum céget nem terhelheti felelősség a felhasznált ragasztó és az alkalmazott ragasztási módszer, illetve az ezekből eredő következményekért.
A gyártásfolyamat biztosítása érdekében javasoljuk a ragasztókapcsolat szúrópróbaszerű vizsgálatát a ragasztandó lap letekerésével. A Bohle cég B682-T tipusú uv-ragasztóanyaggal jó ragasztási eredmény esetén a forgómomentum 160Nm felett van.

**CS**

Kontaktní destičku k nalepení připevněte na sklo nebo zrcadlo s pomocí speciálních lepidel. Lepení musí realizovat firmy, které mají k dispozici pro tyto účely nezbytné znalosti (výrobci či zpracovatelé skla).
Obraťte se prosím na svého dodavatele skel nebo dveří s příslušným dotazem na výběr a použití lepidla pro připevnění misky na skleněné a zrcadlové dveře.

Omezení záruky: při správném odborném zpracování na pro daný účel vhodném skle nebo zrcadle vyhovují artikly CRISTALLO firmy Blum známým požadavkům na konstrukci a využití nábytku. Žádáme Vás o pochopení skutečnosti, že firma Blum neposkytuje záruku na použité lepidlo a způsob lepení, popř. nemůže převzít záruku za bezvýhradné splnění všech nároků.
Pro zajištění Vašeho výrobního procesu doporučujeme provést namátkovou zkoušku lepeného spoje otočením misky závěsu, upevňované lepením. Při správném nalepení UV lepidlem značky Bohle Verifix B682-T je točivý moment větší než 160 Nm.

**PL**

Mocowanie płytki do naklejania na drzwiach szklanych lub lustrzanych następuje za pomocą specjalnych klejów. Naklejanie musi być przeprowadzone przez firmy, które posiadają odpowiednią wiedzę na ten temat (producenci szkła, szklarze). W sprawie wyboru kleju i zastosowania technologii mocowania płytki montażowej do naklejania na drzwiach szklanych lub lustrzanych należy zwrócić się do producenta kleju względnie dostawcy drzwi.

Wyłączenie odpowiedzialności: Przy fachowo przeprowadzonej operacji klejenia na przystosowanym do tego szkle lub lustrze zawias Blum spełnia znane nam wymagania odnośnie konstrukcji i użytkowania mebli. Prosimy jednakże o zrozumienie, że Blum nie może ponosić odpowiedzialności za użyty klej i zastosowaną technikę klejenia względnie wszystkie wynikające z tego roszczenia.
Dla zabezpieczenia Państwa procesu produkcyjnego zalecamy wyrywkową kontrolę połączenia klejonego poprzez próbę oderwania płytki do naklejania. W przypadku dobrego przyklejenia na klej UV Bohle Verifix B682-T moment obrotowy przekracza 160Nm.

**RU** Наклеивание плиты на стекло или зеркало осуществляется с помощью специального клея. Наклеивание рекомендуется доверить специалистам по стеклообработке, либо производителям изделий из стекла, обладающих необходимыми навыками. По поводу выбора клея и метода наклеивания пластины на стеклянные или зеркальные поверхности, просим Вас обращаться к изготовителям клеящих веществ и поставщикам стеклянных изделий.

Исключение ответственности: при условии технически корректной установки на стеклянные или зеркальные поверхности петли CRISTALLO от фирмы Blum отвечают всем известным нам требованиям в области производства и использования мебели. Просим Вас учесть, что фирма Blum не несет ответственности за использованный клей и методы наклеивания и, соответственно, не может отвечать на связанные с этим претензии.
Для обеспечения качества в процессе производства мы рекомендуем проводить выборочное тестирование клеевого соединения, поворачивая пластину. При правильном склеивании с помощью УФ-клея Bohle Verifix B 682-T момент силы превышает 160Нм.

**RO** Fixarea plăcuței prin lipire pe sticlă sau oglindă se realizează utilizând adezivi speciali. Lipirea trebuie executată de firme care dispun de tehnologia necesară (producători de sticlă, prelucrători ai sticlei). În ceea ce privește alegerea adezivului pentru fixarea plăcuței oalei pe sticlă sau oglindă, precum și pentru modul său de întrebuințare, adresați-vă producătorilor de adezivi respectiv furnizorilor de uși de sticlă.

Excluderea responsabilității: La o lipire profesională pe uși din sticlă sau din oglindă adecvate, articolele noastre CRISTALLO îndeplinesc cerințele cunoscute de noi în raport cu construcția și întrebuințarea mobilelor. Vă rugăm totuși să aveți înțelegere pentru faptul că firma Blum nu este răspunzătoare pentru adezivul utilizat sau pentru procedeul de lipire aplicat și în consecință nu poate accepta reclamațiile și pretențiile rezultate dintr-o montare incorectă.
Pentru a garanta calitatea în procesul dvs. de producție, vă recomandăm să verificați la întâmplare rezistența îmbinării prin lipire, răsucind plăcuța lipită. Lipirea adecvată, cu adezivul Verifix B682-T pentru raze UV de la Bohle, depășește un cuplu de 160 Nm.

**TR** Tas plakasını cama veya aynaya yapıştırma işlemi, özel yapıştırıcılar ile gerçekleşir. Yapıştırma işlemi, gerekli bilgiye sahip firmalar tarafından (cam üreticisi, cam ustası) yapılmalıdır. Tas plakasının cam veya ayna kapaklara yapıştırılması için gereken yapıştırıcı seçimi ve uygulanış biçimi ile ilgili olarak yapıştırıcı üreten firmalara veya cam ve kapak satıcınıza danışınız.

Sorumluluk alanımız: Blum CRISTALLO ürünleri, doğru cam veya aynaya profesyonel bir şekilde uygulandığı taktirde mobilya montajı ve kullanımına ilişkin kendisinden beklenen işlevi yerine getirmektedir. Blum, kullanılan yapıştırıcı ve uygulanan yapıştırma metodu v.b. ile ilgili ortaya çıkacak sorunlardan doğan iddia ve talepler karşısında sorumluluk kabul etmemektedir. Bunu anlayışla karşılamanızı rica ederiz.
İşlem sürecinizin doğru sonuçlandığını anlamak için yapıştırmalı tas plakasını çevirerek yapıştırma işlemini kontrol etmenizi tavsiye ederiz. BOHLE UV yapıştırıcı Verifix B682-T ile yapılan düzgün bir yapıştırma işleminde dönme momenti 160 Nm'nin üzerindedir.

Julius Blum GmbH
Beschlägefabrik
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-Mail: info@blum.com
www.blum.com

BAU0033312505 · IDX: 02 · IDNR: 923.496.8 · MA-077/1ML · 06.20 · Copyright Blum